



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## Universitätsbibliothek Paderborn

**Lucien**

Divisé En Deux Parties

**Lucianus <Samosatensis>**

**Amsterdam, 1597 [erschienen] 1697**

Dialogue de Menippe & d'Eaque

**urn:nbn:de:hbz:466:1-45077**

MENE LAUS. Ce n'est pas encore à moy qu'il s'en faut prendre, mais à Pâris, qui contre tout droit d'hospitalité, m'est venu enlever ma femme, & mériteroit d'estre mal-traité, non seulement par les Grecs, mais par tous ceux qui sont morts au siege de Troye.

PROTESILAS. Vien donc, mal-heureux, que je t'étrangle, puisque tu es cause de la mort de tant de gens; Tu ne m'échaperas pas.

PÂRIS. Tu as tort, Protefilas, de traiter si mal un amoureux comme toy, & l'esclave d'un même Dieu; Ne sçais-tu pas que c'est luy qui nous force d'aymer, & qui fait de nous ce qui luy plaît?

PROTESILAS. Il est vray que ce petit Dieu d'amour est cause de tout le mal.

E A Q U E. Mais on le pourroit excuser aussi, en disant. Qu'il n'y a que toy proprement qui sois cause de ta mort; puis qu'oubliant ta maîtresse, que tu ne faisois que d'épouser, tu t'alas jeter devant tous les autres pour aquerir de la gloire, & fus le premier tué à la descente du Navire.

PROTESILAS. J'aurois bien plus de sujet de m'en prendre aux Dieux, & d'accuser le destin qui l'avoit ainsi ordonné.

E A Q U E. Pren-t'en donc à eux, & laisse ceux cy en repos après leur mort.

## D I A L O G U E

DE MENIPPE ET D'EAQUE.  
Où plusieurs autres parlent.

MENIPPE. **I**E te conjure par le Dieu des enfers, de me montrer tout ce qu'on peut voir icy,

E A Q U E. Il seroit difficile de te montrer tout; mais voicy le principal, Cerbere, Caron, Flégéton, & le marais que tu-as passé.

ME-

**MENIPPE.** Je scay tout cela, & que tu es le portier des enfers, J'ay veu même Pluton & les Furies, mais montre-moy ces illustres morts dont on parle tant.

**E A Q U E.** Voila Agamemnon, Achille, Diomedes, Ulysse, Ajax, Idomenée, & les autres Princes Grecs.

**MENIPPE.** Grands Dieux, Homere! en quel estat sont les Heros de tes Rapsodies, sans aucune forme ni beauté qui les puisse faire reconnoître! En un mot, rien que cendre & que poussiere; Mais que est celuy-cy, Eaque?

**E A Q U E.** C'est Cyrus, & Crésus en-suite; par Sardanapale; & plus loin, Midas & Xerxes.

**MENIPPE.** C'est donc toy, detestable, qui as percé le mont Arhos, & enchainé l'Hellespont, & qui as fait trembler toute la Grece! Est-ce là Crésus Dieu! comme il est fait! & Sardanapale! je te prie que je luy donne un coup de poin.

**E A Q U E.** Tout beau; Tu luy romprois la tête, qu'il a extrêmement delicate, à cause que ce n'est qu'un effeminé. Mais veus-tu que je te montre aux autres les Filosofes?

**MENIPPE.** Je le veus.

**E A Q U E.** Tien, voila Pytagore.

**MENIPPE.** Bon-jour, Euforbe, Apollon, & tout ce qu'il te plaira.

**P Y T A G O R E.** Bon-jour, Menippe.

**MENIPPE.** N'as tu plus ta cuisse d'or?

**P Y T A G O R E.** Non; mais que je voye s'il n'y a rien à manger dans ta besace.

**MENIPPE.** Il n'y a que des féves, mon amy, ce n'est pas un manger pour toy.

**P Y T A G O R E.** Donne, donne, on a d'autres sentimens en l'autre monde, & je ne m'aperçois point icy de ce que j'y remarquois là-haut.

**E A Q U E.** Voila Solon, Tâles, Pittacus, & les autres Sages, qui sont, comme tu vois, sept en tout.

**MENIPPE.** Je ne vois que ceux-là qui ne pleurent

rent po  
bas, M  
un gâ  
veures

E A  
Etna,

M E

qui t'a

E M

M E

nité, pr  
mortel

qui t'a c  
n'a serv

n'est pas

E A Q

grands c  
ordinair

M E

prés d'ic

E A Q

M E

morts.

E A Q

M E

SOCR

M E

car on cro

qui a tout

croi que

SOCR

ils n'en vo

rent point, & qui conservent quelque gayeté icy bas, Mais qui est celui-cy tout poudreux comme un gâteau cuit dans les cendres, & tout plein d'éleveures?

EAQUE. C'est Empedocle qu'on a tiré du mont Etna, à demy rôty.

MENIPPE. Dieu te gard, maître Pantouffier,\* \* On luy a  
qui t'a meü de te jeter tout vif dans cette fournaïse? donne des  
pantouffes  
d'airain.

EMPEDOCLE. La melancolie.

MENIPPE. Dy plutôt que c'estoit orgueil, vanité, présomption, pour faire croire que tu estois immortel, lors qu'on ne te trouveroit plus; Voila ce qui t'a consumé toy & tes pantouffes. Mais ta fourbe n'a servy de rien; car on t'a veu après ta mort. Ce n'est pas tout, Où est Socrate?

EAQUE. Avec Nestor, Palamede, & les autres grands causeurs du tems passé, qui en conte à son ordinaire.

MENIPPE. Je serois bien-aïse de le voir, si c'est près d'icy.

EAQUE. Voy-tu cette tête chauve?

MENIPPE. C'est un signe commun à tous les morts.

EAQUE. Je dis ce camus.

MENIPPE. Ils le sont tous aussi.

SOCRATE. Est-ce moy que tu demandes Menippe?

MENIPPE. Ouy, Socrate.

SOCRATE. Que fait on à Atènes?

MENIPPE. Force gens font les Philosophes, qui n'en ont que l'habit & la démarche; Tu sçais comme Platon & Aristippe sont venus icy, l'un sortant de la Cour d'un Tyran; & l'autre tout parfumé.

SOCRATE. Et qu'est-ce qu'on dit de moy?

MENIPPE. Tu es trop heureux pour ce regard; car on croit que tu-as esté un homme admirable, & qui a tout sçeu, quoy que pour te dire la verité, je croy que tu ne sçavois rien.

SOCRATE. Je leur ay dit cela tant de fois; mais ils n'en vouloient rien croire.

ME-

MENIPPE. Qui sont ceux-là qui sont près de toi ?

SOCRATE. Charmide, Fedre, & Alcibiade.

MENIPPE. Courage; tu n'as pas oublié tes bonnes coutumes en l'autre monde, & aimes encore beaux garçons.

SOCRATE. Que voudrois-tu que je fisse de plus agréable ? mais affies-toy là près de nous.

MENIPPE. J'aime mieux aler près de Crésus de Sardanaple, pour leur ouïr faire leurs regrets; cela me fait crever de rire.

E A Q U E. Et moy, je m'en va aussi, de peur que quelque mort ne s'évade pendant mon absence; dieu; une autre-fois tu verras le reste.

## DIALOGUE

## DE MENIPPE ET DE CERBERE

\* C'est que  
c'estoit un  
Filosofe  
Cynique.

MENIPPE. D Y-moy, Cerbere, puisque nous sommes camarades. En quel estat estoit Socrate lors qu'il vint icy ? Car comme tu es Dieu, tu sçais pour le moins aussi bien qu'aboyer.

CERBERE. Il sembloit d'abord fort ressembler; il vouloit passer pour homme qui n'aprehende point la mort; mais lors qu'il eut mis le pied dans ces ténébreux lieux, il fut effrayé de l'épaisseur de leurs entrailles, & comme je commençay à l'aboyer & à le mordre, il se mit à pleurer comme un enfant, & à se tourmenter en cent façons.

MENIPPE. C'étoit donc un imposteur, qui méprisoit pas la mort, comme il disoit.

CERBERE. Quand il vit qu'il en falloit passer par là, il témoigna de la resolution, pour ne point regretter de souffrir à regret une nécessité, & pour se rendre plus admirable. On peut dire cela généralement de tous les Filosofes, qu'ils sont fort vaillans jusqu'au passage; mais ils perdent cœur alors, comme les autres.